

PANTONE®
133 C
88 C-4 M-42 Y-100 K-0

PANTONE® Guide to Communicating with COLOR

روانشناسی کاربردی رنگ‌ها (پنتون)

نویسنده: لئاتریس آیزمن
مترجم: روح الله زمزمه

با مقدمه استاد قباد شیوا

به انضمام بررسی ۶۴۸ گروه همنشینی در رنگ‌ها

سرشناسه: آیزمن، لئاتریس Eiseman, Leatrice
 عنوان و نام پدید آور: روانشناسی کاربردی رنگ‌های پنتون / لئاتریس آیزمن ؛
 مترجم روح اله زمزمه ؛ با مقدمه قباد شیوا.
 مشخصات نشر: تهران: بیهق، کتاب، ۱۳۸۸.
 مشخصات ظاهری: ۱۴۲ : ۱ : مصور (رنگی) ۱۱ (۲۱×۲۱) س. م.
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۵۰۴۱-۱۹-۴
 وضعیت فهرست نویسی: فیبا
 یادداشت: عنوان اصلی: Pantone guide to communicating with color.
 موضوع: رنگ — جنبه‌های روانشناسی
 شناسه افزوده: زمزمه، روح اله، ۱۳۵۸ — مترجم
 شناسه افزوده: شیوا، قباد، ۱۳۱۹ — مقدمه نویسنده
 رده بندی کنگره: ۱۳۸۸ ۹۱۹/۹۷۸۹ BF۷۸۹
 رده بندی دیویی: ۱۵۲/۱۴۵
 شماره کتابشناسی ملی: ۱۸۵۷۹۸۴



انتشارات بیهق کتاب

عنوان: روانشناسی کاربردی رنگ‌ها (پنتون)
 ناشر: انتشارات بیهق کتاب
 مولف: لئاتریس آیزمن
 مترجم: روح اله زمزمه
 اجرا و صفحه بندی فارسی: مجید و کریم حیدری
 اسکن و پردازش رنگ: (گروه گرافیک رایاهنر)
 لیتوگرافی: نگین
 چاپ: اول - آیین چاپ ۱۳۹۰
 صحافی: خوش قامت
 شمارگان: ۱۰۰۰ جلد
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۵۰۴۱-۱۹-۴

حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

◀ تهران، خیابان ۱۲ فروردین، پلاک ۲۹۴، طبقه اول

تلفن: ۱۲-۶۶۹۶۶۹۱۱-۲۱

◀ سبزوار، خیابان سید جمال‌الدین اسدآبادی

کتابفروشی اندیشه سبز

تلفن: ۵۷۱-۲۲۴۳۳۵۱

فهرست

۶	درباره مترجم
۷	استاد قباد شیوا
۸	یادداشت مترجم
۱۰	مقدمه
۱۴	رنگ های گویا
۱۷	رنگ های حسی
۲۰	رنگ های مرئی
۲۲	خانواده رنگ ها

۴۶	■ سبز	۲۲	□ قرمز
۵۰	■ ارغوانی	۲۶	□ صورتی
۵۴	□ خنثی	۳۰	□ نارنجی
۵۸	□ سفید	۳۴	زرد
۶۲	■ سیاه	۳۸	■ قهوه ای
		۴۲	■ آبی

۶۶	مراحل انتخاب رنگ
۶۸	ترکیب رنگ ها
۱۲۴	نشانه شناسی (سمبولیسم) رنگ و گرایش ها
۱۳۲	تبدیل رنگ ها (فرمول رنگ در چاپ)



درباره مترجم

روح الله زمزمه: (نویسنده، منتقد و مترجم)

متولد ۱۳۵۸/۱/۳۰ تهران، تحصیلات آکادمیک خود را در رشته زبان و ادبیات انگلیسی به اتمام رسانده و از سال ۱۳۷۶ به صورت رسمی در مطبوعات کشور در زمینه فرهنگی و هنری مشغول به فعالیت بوده است. در طول ده سال گذشته بیش از ۵۰۰ مطلب شامل مقاله، نقد، ترجمه و گفتگو، از وی به زیور طبع آراسته شده است که برخی از آنها در روزنامه‌های بین‌المللی معتبری چون Sunday Herald چاپ لندن، موسسه مطبوعاتی Press wire Media در انگلستان و وب سایت رسمی گزارشگران بزرگ Great Reporters درج شده است.

او در سال ۸۴ پس از گذراندن دوره‌های حرفه‌ای خبرنگاری و فیلمسازی در بروکسل (بلژیک) و چند کشور اروپایی دیگر، به کشور بازگشت و دبیر سرویس ترجمه چند مجله و ماهنامه تخصصی شد. وی عضو پیوسته انجمن صنفی روزنامه‌نگاران ایران و فدراسیون بین‌المللی خبرنگاران IFJ بوده و در چند سال اخیر مدیریت روابط بین‌الملل و مشاوره هنری چند شرکت معتبر تجاری و تبلیغاتی را در ایران، امارات و بلژیک بر عهده داشته و در حال حاضر نیز مشغول به تحصیل در مقطع کارشناسی ارشد هنر می‌باشد. غیر از کتاب حاضر، چند کتاب دیگر توسط این مترجم در دست ترجمه و تالیف است که در آینده‌ای نه‌چندان دور منتشر خواهد شد.